

Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage
Band: 4 (1965)
Heft: 4

Artikel: Garten L. in Zürich = Jardin L. à Zurich = A garden at Zurich
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-132165>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 19.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Garten L. in Zürich

Ernst Gisel, Architekt BSA/SIA, Zürich
Ernst Baumann, Gartenarchitekt BSG, Thalwil

Der im Jahre 1960 erstellte Garten liegt inmitten eines Villenquartiers in einem langen, schmalen Grundstück auf stark abfallendem Gelände.

Haus und Garten sind ein unzertrennliches Ganzes geworden. Eine Pflanzung von starken Hainbuchenbüschen steht schützend gegen die Strasse vor dem Haus. Auch der kleine Gartenhof ist mit Pflanzen gegen den nicht erwünschten Einblick aus der Nachbarschaft geschützt. Hinter dem Haus wurde eine Spielwiese angelegt, die von einem kräftigen Gehölzriegel abgeschlossen wird. Ein kleiner, streng geformter Hügel mit einer Feuerstelle verstärkt den Abschluss nach Norden und bildet zugleich einen Akzent dem Hause gegenüber. Beim Küchenausgang liegt ein kleiner Garten für die Hausfrau. Einige Beete für Schnittblumen und Kräuter, ein Frühbeet und ein Pflanztisch stehen ihr zur Verfügung.

Als Kontrast zum Betonmauerwerk des Hauses wurde für die Terrassierung des Gartens imprägniertes Rundholz verwendet. Sämtliche Wege sind gepflästert worden. Die abgesenkten Partien vor den Schlafzimmern der Kinder wurden mit Geröll ausgelegt und durch Trittsteine erschlossen.

Für die Baum- und Strauchpflanzungen sind hauptsächlich einheimische Gehölze, Hainbuchen, Feldahorn, Haselnuss, Weissdorn, Kätzchenweide, Eibe usw. verwendet worden. Nur in der unmittelbaren Nähe des Hauses wurden sie ergänzt durch Zierkirschen, Steinlinde (*Phillyrea decora*), Feuerbusch und Flieder. Als Unterpflanzung der Gehölze dienten vor allem Immergrün, und in kleineren Mengen Farne, Efeu, Waldanemonen, Veilchen und Erdbeeren. Bäume, Sträucher und Stauden sind zu Pflanzengemeinschaften zusammengewachsen, in denen Natur und Menschenwerk in Einklang gekommen sind.

Jardin L. à Zurich

Ernst Gisel, architecte BSA/SIA, Zurich
Ernst Baumann, architecte paysagiste BSG, Thalwil

Situé au centre d'un quartier résidentiel composé de villas, ce jardin a été aménagé en 1960 sur une étroite bande de terrain à forte déclivité. Il forme aujourd'hui avec la maison un tout bien homogène. Celle-ci est à l'abri de la rue derrière un rideau de charmes communs, tandis que la courette fleurie est protégée par une plantation contre les regards indiscrets du voisinage. La pelouse de jeux derrière la maison est clôturée par un bosquet touffu. Une petite éminence au modelé bien net et agrémentée d'un foyer accentue la délimitation vers le nord et constitue en même temps un harmonieux contre-point avec la maison. La sortie de la cuisine donne sur un jardinet avec quelques plates-bandes de fleurs et de plantes aromatiques, une couche réservée aux plantes précoces ainsi qu'une table de travail. Les rondins de bois imprégnés utilisés dans le jardin pour le terrassement forment le plus heureux contraste avec la maçonnerie en béton de la maison. Tous les chemins sont dallés. Les parties en pente qui se trouvent devant les chambres d'enfants et auxquelles on accède par des marches en pierre ont été revêtues d'un cailloutis.

En ce qui concerne les arbres et les buissons, on s'en est tenu principalement aux espèces indigènes, telles que les charmes communs, les érables, les noisetiers, l'aubépine, les ifs, etc. Ce n'est que dans l'entourage immédiat de la maison qu'elles ont été complétées par des cerisiers d'ornementation, des tilleuls (*Phillyrea decora*), des buissons ardents et des lilas. Pour les sous-bois, on a choisi notamment les pervenches et, en plus petites quantités, les fougères, le lierre, les anémones des bois, les violettes et les fraises. En s'épanouissant, les arbres et buissons ont créé un accord parfait entre l'œuvre de l'homme et celle de la nature.

A Garden at Zurich

Ernst Gisel, architect, BSA/SIA, Zurich
Ernst Baumann, garden architect, BSG, Thalwil

This garden, situated in midst of a residential quarter of fine country houses, was laid-out in 1960 on an oblong estate on a steep slope. The garden and the house form one compact unit. A hedge of strong hornbeam protects the estate against the road passing in front of the house, and the small patio is sheltered with plantings against glimpses from the neighbourhood. Behind the house a lawn for all sorts of games was designed, closed off by rugged bushes. A small, severely shaped hill with a fire-place accentuates the border to the North and forms the counterpart to the house. Near the kitchen entrance there is a vegetable garden with flower-beds and herbs, a hotbed and a plant table.

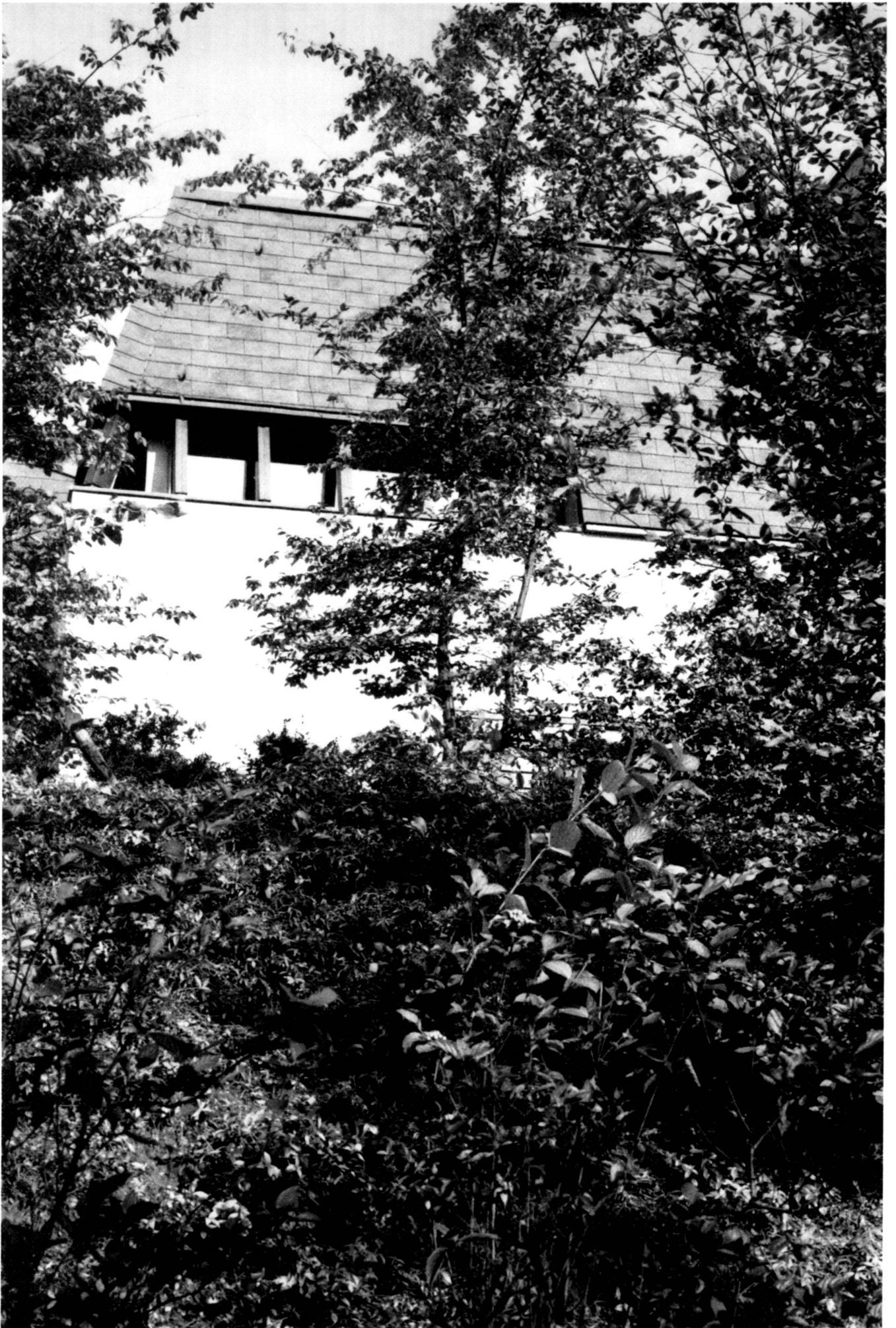
To form a contrast to the concrete walls of the house, impregnated round timber was used for the terracing work of the garden. All the path are metalled. The benched parts in front of the children's bedrooms were faced with boulders and fitted with stone steps.

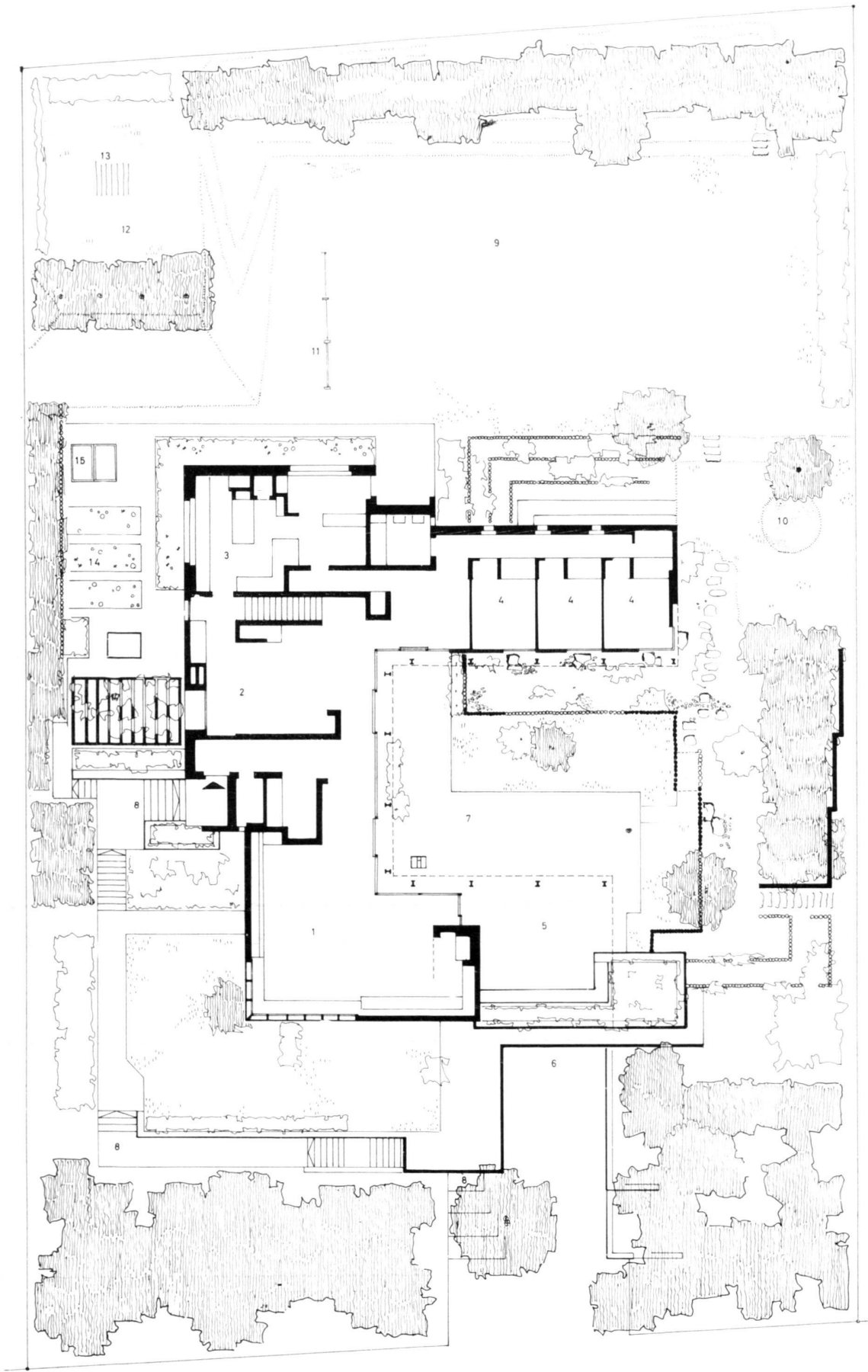
For the plantings of trees and bushes mainly native species were used such as hornbeam, maples, hazel, hawthorn, yew-trees, etc., only to be supplemented quite close to the house by ornamental cherry-trees, fire-thorn, lilac and lime-trees (*Phillyrea decora*). To cover the soil under the bushes and shrubs evergreen was used, and to a smaller extend fern, ivy, anemones, violets and strawberries. Trees, bushes and shrubs form one unit in which nature and the work of men are in complete harmony.

1
Hainbuchengebüsch rückt das Haus von der Strasse ab.

Des charmes communs isolent la maison de la rue.

Hornbeam provide privacy on the road side.





- 1 WOHNZIMMER
- 2 ESSZIMMER
- 3 KÜCHE
- 4 KINDER SCHLAFZIMMER
- 5 GEDECKTER SITZPLATZ
- 6 GARAGE EINFAHRT
- 7 GARTENHOF
- 8 ZUGANG
- 9 SPIELWIESE
- 10 SANDPLATZ
- 11 TURNERÄTE
- 12 HÜGEL
- 13 FEUERSTELLE
- 14 BLUMENGARTEN
- 15 FRÜHBEETE
- 16 PFLANZKISTE
- 17 SCHATTENLAUBE





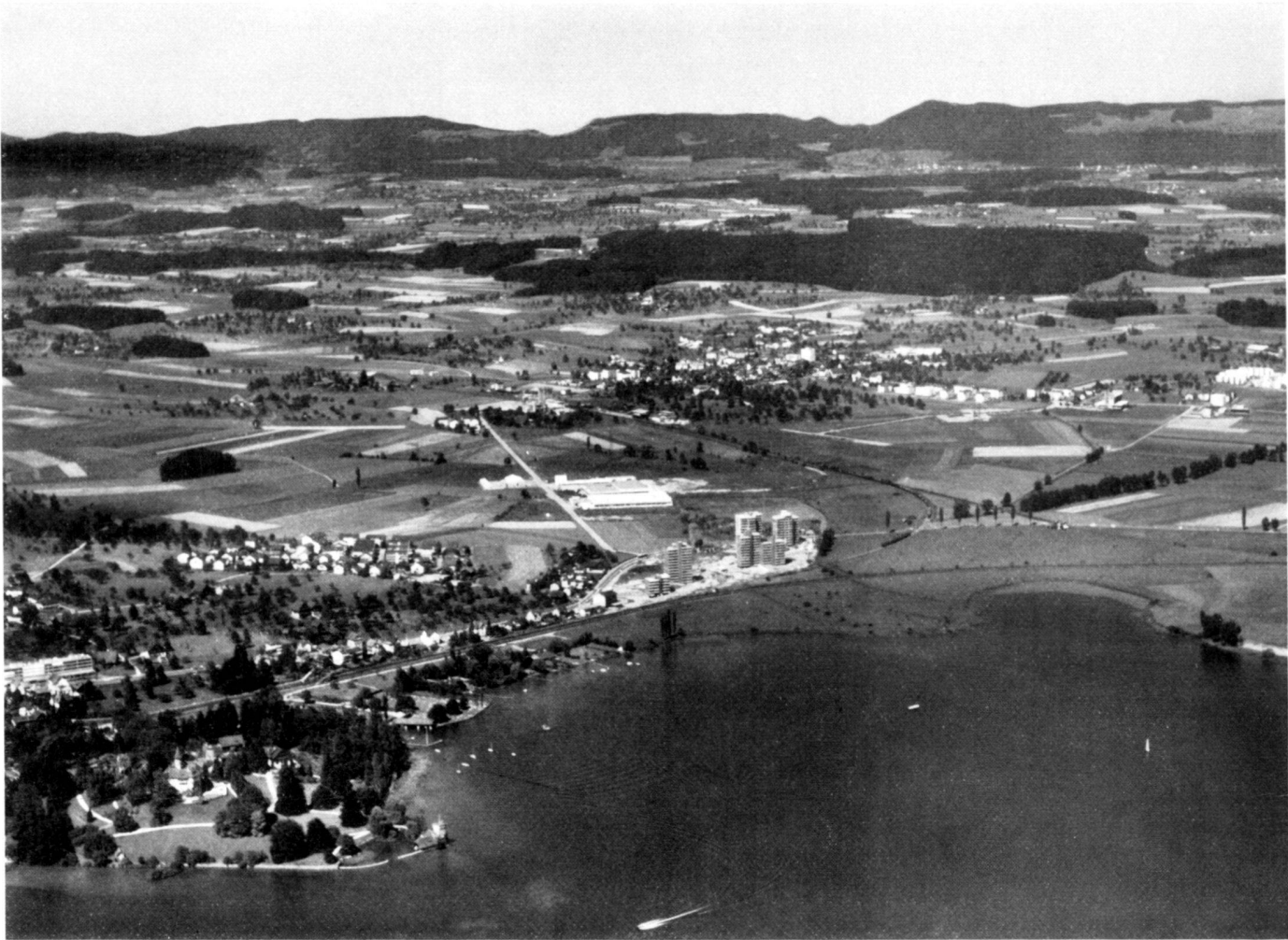
4
Der vertiefte Gartenteil vor den Schlafzimmern der Kinder.

4
Le jardin devant les chambres d'enfants.

4
The benched part of the garden in front of the children's bedrooms.



4



1



2